

**SYSTEMAT** ■



# PATOBRUSKA / PÄTOBRÚSKA PIĘTOTARKA

**CZ- Návod k použití/ SK- Návod na použitie/ PL- Instrukcja obsługi**

**EL93811/EL93812**

**CZ – Gratulujeme Vám ke správné volbě výběru PATOBRUSKY EL93811/EL93812**

**z řady SYSTEMAT společnosti Vaše DEDRA, s.r.o.**

**Přejeme vám, aby váš nový pomocník dlouho a spolehlivě sloužil.**

Přečtěte si pozorně před použitím přístroje.

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Obsahuje malé části. Nebezpečí udušení zalknutím nebo vdechnutím drobných částí.
- Obal i upevňovací prvky nejsou součástí přístroje. Před prvním použitím přístroje je odstraňte.
- Obal a návod k použití si uchovejte pro pozdější použití.
- Chraňte před dětmi. Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou udržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj v suchu při pokojové teplotě.
- Neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neponořujte pod tekoucí vodu, a to ani v případě čištění.
- Udržujte přístroj mimo dosah vlasů, očí a volných oděvů.

### **PŘISTROJ NEPOUŽÍVEJTE:**

- na jinou část těla než chodidla
- na poraněnou, infikovanou nebo jinak poškozenou kůži.
- na puchýře, bradavice, kuří oka.
- v rizikových oblastech (křečové žily, pihy, mateřská znaménka)
- trpíte-li kožními chorobami (ekzém, záněty, akné).

### **V případě, že se kůže stane příliš citlivou nebo krvácí, vyhledejte lékaře.**

- Nepoužívejte přístroj nepřetržitě déle než 2-3 sekundy na stejném místě. Přístrojem rovnoměrně po kůži pohybujte
- Nevyvíjete na kůži příliš velký tlak, mohlo by dojít ke zranění
- Z hygienických důvodů nedoporučujeme, abyste svůj přístroj půjčovali cizím osobám ani osobám z vašeho blízkého okolí.
- Nepoužívejte v případě, že trpíte cukrovkou nebo špatným krevním oběhem.
- V případě, že máte kožní problémy nebo jiné zdravotní problémy, poraděte se před použitím se svým lékařem.
- Nevkládejte do přístroje žádné předměty ani jej nerozebírejte. Ztratíte tak nárok na zákonnou záruku.

### **POZOR**

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalosti, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor, nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání tohoto přístroje. Dohlédněte na to, aby si děti s přístrojem nehrály. Chraňte před dětmi.

- Při čištění nepoužívejte žádné abrazivní ani chemické prostředky.
- Používejte při pokojové teplotě. Uchovávejte výrobek na suchém místě mimo dosah slunečního záření.
- Nedobíjecí baterie nesmí být dobíjeny.
- Nesmí být zároveň používaný různé typy baterií, dobíjecí a nedobíjecí, od různých výrobců anebo nove a použité baterie.
- Baterie musí být vloženy dle správné polarity.
- Vybité baterie musí být z přístroje vyjmuty a bezpečně zlikvidovaný.
- V případě, že přístroj, musí být po dlouhou dobu uložen a není používán, vyjměte baterie.
- Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

### **ZÁRUKA**

Váš přístroj je určen pouze pro domácí použití. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

### **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!**

Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály. Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

V zájmu ochrany životního prostředí baterie nevyhazujte, ale odevzdejte je na sběrném místě, které je k tomu určeno.

**Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách [www.dedra.cz](http://www.dedra.cz)**

## NÁVOD K POUŽITÍ:

### INSTALACE BATERIÍ:

- 1) Posuvným pohybem otevřete kryt bateriového prostoru.
- 2) Vložte **3 x AAA** baterie (nejsou součástí dodávky). Dodržujte polaritu baterií, tak jak je znázorněno v prostoru pro baterie.
- 3) Znovu uzavřete kryt pro baterie a ujistěte se, že je správně nasazen.

### POUŽITÍ:

Tento přístroj je určen k odstranění ztvrdlé kůže na nohách a patách. Nepoužívejte kdekoliv jinde na těle.

- 1) Ujistěte se, že je rotační nástavec správně usazen na hřidelce.

- 2) Posuvný spínač **HI/LO/OFF** nastavte do požadované polohy.

a. **LO** – pomalá rotace hlavice

b. **HI** – Rychlá rotace hlavice

Díky dvojrychlostnímu přepínání, můžete rychlosť procedury přizpůsobit svým potřebám a dosáhnout tak nejlepších možných výsledků.

- 3) Po použití přístroj opět vypněte přepnutím posuvného spínače do polohy

a. **OFF** – Vypnutí přístroje

### VÝMĚNA HLAVICE:

Pro dosažení nejlepších možných výsledků je nutné pravidelně kontrolovat stav brusného válečku a pravidelně jej vyměnovat.

- 1) Před výměnou hlavice se ujistěte, že je přístroj vypnutý

- 2) Přístroj uchopte pevně do jedné ruky. Druhou rukou pevně uchopte brusný váleček v horní části. Tahem oddělte váleček od přístroje.

- 3) Nový váleček nasaděte nejprve "hranatou" hřidelí do spodní části. Tlakem zavakněte "kulatou" hřidel do horní části přístroje. Ujistěte se, že je brusný válec správně a pevně usazen.

### ČIŠTĚNÍ:

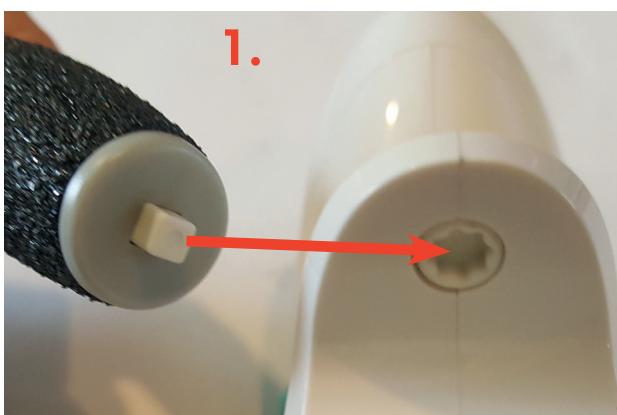
#### Přístroj a jeho brusný válec čistěte po každém použití

- 1) Po použití vyjměte brusný váleček z těla přístroje a očistěte jej kartáčkem.

- 2) Váleček důkladně opláchněte v proudu tekoucí vody. Přebytečnou vodu oklepejte.

- 3) Tělo přístroje očistěte měkkým suchým hadříkem.

- 4) Brusný váleček nechte důkladně oschnout a znova nasaděte do těla přístroje.



**SK – Gratulujeme Vám k správnej vol'be výberu PÄTOBRÚSKY EL93811/EL93812 z rady**

**SYSTEMAT spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o.**

**Prajeme vám, aby vám váš nový pomocník dlho a spoľahlivo slúžil.**

Prečítajte si pozorne pred použitím prístroja.

### **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE**

- Obsahuje malé časti. Nebezpečenstvo udusenia prehľnutím alebo vdýchnutím drobných častí.
- Obal aj upevňovacie prvky nie sú súčasťou prístroja. Pred prvým použitím prístroja ich odstráňte.
- Obal a návod na použitie si uchovajte pre neskoršie použitie.
- Chráňte pred deťmi. Tento spotrebič smie byť používaný deťmi vo veku od 8 rokov, rovnako ako osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli oboznámené o bezpečnom použítiu spotrebiča a chápu riziká, ku ktorým môže dôjsť.
- Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Udržujte prístroj v suchu pri izbovej teplote.
- Neponárajte do vody ani iné kvapaliny, neponárajte pod tečúcu vodu, a to ani v prípade čistenia.
- Udržujte prístroj mimo dosah vlasov, očí a voľných odevov.

### **PRÍSTROJ NEPOUŽÍVAJTE:**

- na inú časť tela než chodidlá.
- na poranenú, infikovanú alebo inak poškodenú pokožku.
- na otlaky, bradavice, kurie oká.
- v rizikových oblastiach (kfíčové žily, pehy, materské znamienka)
- ak trpíte kožnými chorobami (ekzém, zápaly, akné).

### **V prípade, že sa koža stane príliš citlivou alebo krváca, vyhľadajte lekára.**

- Nepoužívajte prístroj nepretržite dlhšie ako 2-3 sekundy na rovnakom mieste. Prístrojom rovnomerne po koži pohybujte.
- Nevyvíjajte na kožu príliš veľký tlak, mohlo by dôjsť k zraneniu.
- Z hygienických dôvodov neodporúčame, aby ste svoj prístroj požičiavali cudzím osobám ani osobám z vášho blízkeho okolia.
- Nepoužívajte v prípade, že trpíte cukrovkou alebo zlým krvným obehom.
- V prípade, že máte kožné problémy alebo iné zdravotné problémy, poradte sa pred použitím so svojim lekárom.
- Nevkladajte do prístroja žiadne predmety ani ho nerozoberajte. Zatratiť tak nárok na zákonnú záruku.

### **POZOR**

Tento prístroj nie je určený k tomu, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo osoby bez potrebných skúseností alebo znalostí, ak nie sú pod dozorom osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba predom nepoučila o používaní tohto prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti s prístrojom nehrali. Chráňte pred deťmi.

- Pri čistení nepoužívajte žiadne abrazívne ani chemické prostriedky.
- Používajte pri izbovej teplote. Uchovávajte výrobok na suchom mieste mimo dosah slnečného žiarenia.
- Nedobíjacie batérie nesmú byť dobíjané.
- Nesmú byť zároveň používať rôzne typy batérií, dobíjacie a nedobíjacie, od rôznych výrobcov alebo nové a použité batérie.
- Batérie musia byť vložené podľa správnej polarity.
- Vybité batérie musia byť z prístroja vytiahnuté a bezpečne zlikvidované.
- V prípade, že prístroj, musí byť dlhý čas uložený a nie je používaný, vyberte batérie.
- Napájacie svorky nesmú byť skratované.

### **ZÁRUKA**

Váš prístroj je určený len pre domáce použitie. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných prevádzkach. V prípade nesprávneho použitia prístroja zaniká záruka.

### **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!**

Váš prístroj obsahuje početné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály. Odovzdajte ho zbernému miestu, alebo zmluvnému servisnému stredisku, kde bude spracovaný odpovedajúcim spôsobom.

V záujmu ochrany životného prostredia batérie nevyhadzujte, ale odovzdajte ich na zbernom mieste, ktoré je k tomu určené.

**Tieto inštrukcie sú k nahliadnutiu aj na našich stránkach [www.dedra.cz](http://www.dedra.cz)**

## NÁVOD NA POUŽITIE:

### INŠTALÁCIA BATÉRIÍ:

- 1) Posuvným pohybom otvorte kryt batériového priestoru.
- 2) Vložte **3 x AAA** batérie (nie sú súčasťou dodávky). Dodržujte polaritu batérií, tak ako je znázornené v priestore pre batérie.
- 3) Znovu uzavrite kryt pre batérie a uistite sa, že je správne nasadený.

### POUŽITIE:

Tento prístroj je určený k odstráneniu zatvrdenutej kože na nohách a päťach. Nepoužívajte nikde inde na tele.

- 1) Uistite sa, že je rotačný nástavec správne usadený.
- 2) Posuvný spínač **HI/LO/OFF** nastavte do požadovanej polohy.
  - a.) **LO** – Pomalá rotácia hlavice
  - b.) **HI** – Rýchla rotácia hlavice

Vďaka dvojrýchlosnému prepínaniu, môžete rýchlosť procedúry prispôsobiť svojim potrebám a dosiahnuť tak najlepších možných výsledkov.

- 3) Po použití prístroj opäť vypnite prepnutím posuvného spínača do polohy  
a.) **OFF** – Vypnutie prístroja

### VÝMENA HĽAVICE:

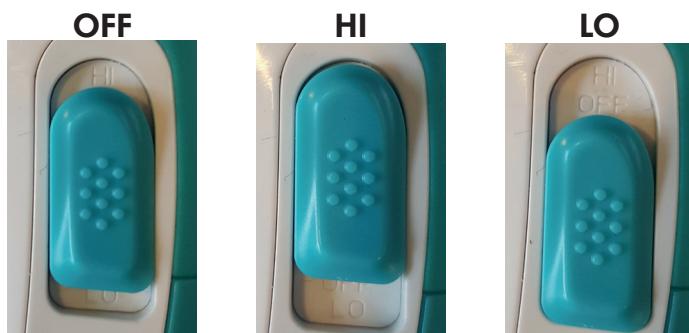
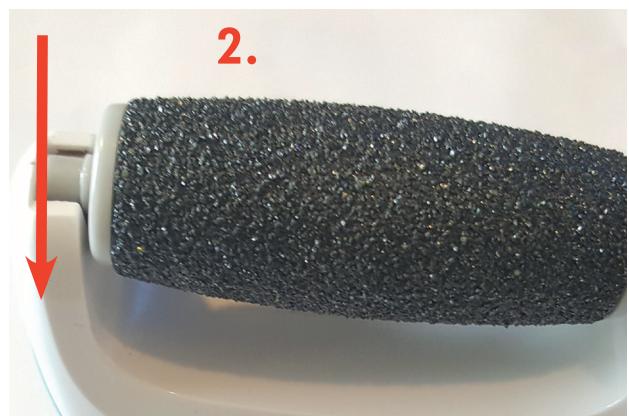
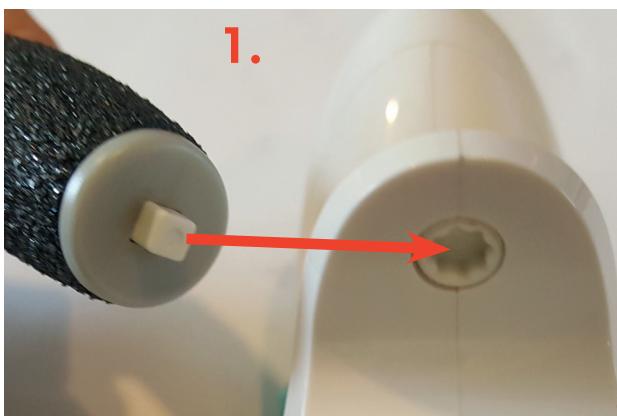
Pre dosiahnutie najlepších možných výsledkov je nutné pravidelne kontrolovať stav brúsneho valčeka a pravidelne ho meniť.

- 1) Pred výmenou hlavice sa uistite, že je prístroj vypnutý.
- 2) Prístroj uchopte pevne do jednej ruky. Druhou rukou pevne uchopte brusný válček v hornej časti. Ťahom oddeľte válček od prístroja.
- 3) Nový valček nasad'te na jiskrám "hranatým" hriadeľom do spodnej časti. Tlakom zacvaknite "okrúhly" hriadeľ do hornej časti prístroja. Uistite sa, že je brusný valec správne a pevne usadený.

### ČISTENIE:

#### Prístroj a jeho brusný valec čistite po každom použití

- 1) Po použití vyberte brusný valček z tela prístroja a očistite ho kefkou.
- 2) Valček dôkladne opláchnite pod prúdom tečúcej vody. Prebytočnú vodu oklepte.
- 3) Telo prístroja očistite mäkkou suchou handričkou.
- 4) Brusný valček nechajte dôkladne oschnúť a znova nasad'te do tela prístroja.



**PL – Gratulujemy ci wyboru PPIĘTOTARKI EL93811/EL93812  
serii SYSTEMAT społeczność Vaše DEDRA, s.r.o.  
Jesteśmy przekonani, że urządzenie będzie niezawodnie służyło państwu przez lata.**

Przeczytaj uważnie przed pierwszym użyciem.

### **UWAGA**

- Produkt zawiera małe części istnieje niebezpieczeństwo uduszenia lub zadławienia się nimi.
- Opakowanie i mocowania dostarczone wraz z urządzeniem. Należy usunąć przez pierwszym użyciem.
- Opakowanie i instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Trzymać z dala od dzieci. To urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat, a także osoby nie posiadające zdolności sensorycznych, fizycznych i umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy chyba, że zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenie jaki może nieść ze sobą korzystanie z urządzenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja może być wykonywana bez nadzoru.
- Przechowuj w suchym miejscu w temperaturze pokojowej.
- Nie zanurzaj w wodzie i innych cieczach, nie myj pod bieżącą wodą, nawet gdy czyścisz.
- Trzymaj urządzenie z dala od włosów, oczu i ubrań.

### **NIE NALEŻY UŻYWAĆ:**

- do innych części ciała niż stopy.
- na uszkodzoną skórę, rany, miejsca zakażone.
- na pęcherze odciski, brodawki.
- w miejscach delikatnych (żylaki, znamiona, piegi)
- gdy cierpisz z powodu chorób skóry (egzema, trądzik, zapalenie skóry).

**Jeśli skóra reaguje w sposób nie pożądany np. krwawi skontaktuj się z lekarzem.**

- Nie należy używać urządzenia w sposób ciągły w jednym miejscu, nie dłużej niż 2-3 sekundy. Należy równomiernie ścierać naskórek.
- Nie należy zbyt mocna naciskać na skórę, może to doprowadzić do uszkodzeń.
- Ze względów higienicznych nie należy udostępniać urządzenie innym osobom.
- Nie używaj jeśli masz cukrzycę lub słabe krążenie.
- Gdy pojawią się problemy skórne lub inne problemy ze zdrowiem, skorzystaj z porady lekarza.
- nie należy rozkrętać urządzenia w przypadku naruszenia elementów wewnętrznych klient traci prawo do rękojmi.

### **UWAGA**

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nie posiadającej wystarczającej wiedzy i doświadczenia. Powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe i znajjące specyfikę urządzenia. Należy dopilnować by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Chroń przed dziećmi.

- Podczas czyszczenia nie należy używać środków chemicznych i ścierających.
- Urządzenie należy przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym miejscu, chronić przed światłem.
- Nie należy ładować baterii które nie się do tego przeznaczone.
- Nie należy łączyć różnych rodzajów baterii ze sobą, akumulatorów i baterii od różnych producentów lub nowych i starych baterii razem.
- Pamiętaj o odpowiedniej polaryzacji baterii.
- Zużyté baterie powinny być bezpiecznie usunięte.
- Gdy urządzenie jest nie używane przez dłuższy czas należy wyjąć z niego baterie.
- Unikaj zwarcia zacisków.

### **GWARANCJA**

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie służy do stosowania w środowisku komercyjnym. Niewłaściwe użytkowanie skutkuje utratą gwarancji.

### **OCHRONA ŚRODOWISKA !**

Urządzenie zawiera w sobie pożyteczne materiały nadające się do recyklingu. Należy przekazać je do punktu zbiórki, gdy go nie ma udaj się do punktu serwisowego gdzie zostanie prawidłowo zutylizowane. W trosce o ochronę środowiska naturalnego i prawidłowej utylizacji akumulatorów oddaj je do punktu zbiórki by zostały prawidłowo zutylizowane.

**Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie [www.mojadedra.pl](http://www.mojadedra.pl)**

## SPOSÓB UŻYCIA:

### INSTALACJA BATERII:

- 1) Przesuń pokrywę baterii.
- 2) Włóż 3 baterie AAA (nie dołączone do zestawu). Pamiętaj o prawidłowej polaryzacji baterii, wewnątrz znajduje się rysunek pomocniczy.
- 3) Ponownie zamknij pokrywę baterii, upewnij się że jest dobrze zamknięta.

### UŻYCIE:

**Urządzenie jest przeznaczone do usuwania twardego naskórka na stopach i piętach. Nie nadaje się do innych części ciała.**

- 1) Upewnij się że obrotowa głowica jest prawidłowo zamocowana.
- 2) Przesuń przełącznik **HI / LO / OFF** na odpowiednią pozycję.
  - a.) **LO** – Powolne obroty głowicy
  - b.) **HI** – szybkie obroty głowicy
- 3) Po użyciu wyłącz urządzenie przesuwając suwak na pozycję OFF
  - a.) **OFF** – Wyłączanie urządzenia

### WYMIANA GŁOWICY:

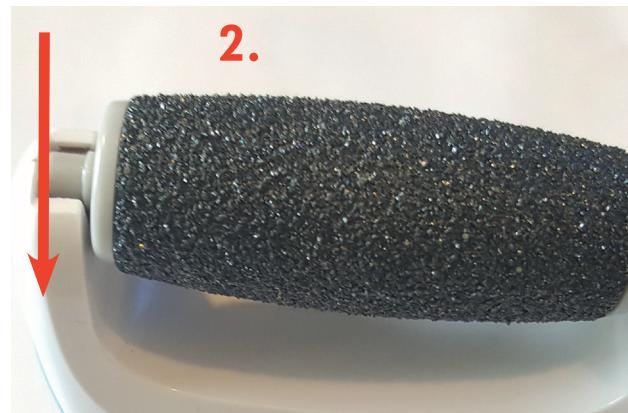
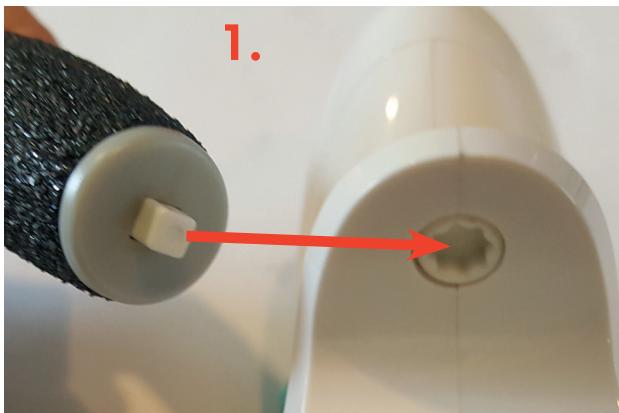
**Aby osiągnąć za każdym razem najlepszy efekt należy kontrolować stan głowicy i wymieniać ją gdy się zużyje.**

- 1) Przed wymianą głowicy upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- 2) Chwyć pewnie urządzenie jedną ręką. Chwyć je mocno z drugiej strony za głowicę. Pociągnij i oddziel głowicę od urządzenia.
- 3) Umieść nową głowicę w urządzeniu. Osadź ją w wyznaczonym miejscu. Upewnij się że jest prawidłowo zamontowana.

### CZYSZCZENIE:

**Urządzenie i głowicę należy czyścić po każdym użyciu.**

- 1) Po użyciu wyjmij głowicę z korpusu urządzenia i oczyść za pomocą szczoteczki.
- 2) Głowicę wypłucz dokładnie pod bieżącą wodą. Strąć nadmiar wody.
- 3) Wyczyść korpus urządzenia miękką suchą szmatką.
- 4) Głowice pozostaw do wyschnięcia. Następnie umieść w korpusie urządzenia.





Vaše DEDRA, s.r.o.,  
Podhradní 69, 552 03 Česká Skalice, CZ, EU  
CZ: +420 491 451 210  
SK: +421 233 056 591  
PL: +48 717 166 648  
[www.dedra.cz](http://www.dedra.cz)  
[www.dedra.cz/sk](http://www.dedra.cz/sk)  
[www.mojadedra.pl](http://www.mojadedra.pl)

